



**REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL**  
**ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO**  
**Tradutora Pública Juramentada**  
**Registro: 532 - J.C.P.**

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil  
Celular: 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

**Tradução: 49**  
**Documento: Relatório de Ensaio**  
**Arquivo: L. 421, pág. 77**  
**Idioma a Traduzir: Inglês**  
**Data: 10 de junho de 2024**

**Andréa de Macedo Valério, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:**



**RELATÓRIO DE ENSAIO N° RL 2021/463**

**ENTREGA:** 07/06/2024 (atualização)

**MATERIAL RECEBIDO:** 07/07/2021

**ORIGEM:** BELGOTEX DO BRASIL  
INDÚSTRIA DE CARPETES LTDA  
Avenida José Carlos Gomes, 355  
PONTA GROSSA – PR – BRASIL

**NOME DE QUALIDADE:** **Carpete Modular Bac 100% SDN –  
Solution Dyed Nylon (PA)**

**TIPO DE ENSAIOS:** Reação a ensaios de fogo para pisos segundo a norma  
NF EN ISO 9239-1 (fevereiro de 2013) – (ABNT NBR8660)  
Parte 1: Determinação do comportamento de queima  
utilizando fonte radiante de calor.

Diretor Técnico  
**Marc WELCOMME**  
(assinatura constante)

Diretor de Testes  
**David VANDIERDONCK**  
(assinatura constante)

A COFRAC, Seção de Reconhecimento de Ensaios, certifica a competência de laboratórios apenas para os ensaios abrangidos pelo reconhecimento.

Este relatório de ensaio é válido apenas como certificado para as características da amostra que foi submetida aos testes e não analisa as características de produtos similares. Consequentemente, não é um certificado de produto no sentido do Artigo L 115-27 do Código do Consumidor e da Lei datada de 3 de junho de 1994

Este relatório de ensaio pode ser copiado ou reproduzido integralmente apenas.

Contém 4 páginas e 0 anexos.







**REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL**  
**ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO**  
**Tradutora Pública Juramentada**  
**Registro: 532 - J.C.P.**

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil  
Celular: 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 49  
Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)  
Arquivo: L. 421, pág. 78  
Idioma a Traduzir: Inglês  
Data: 10 de junho de 2024

**Andréa de Macedo Valério**, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:

**S.A.R.L. CRET**

Página 2/4  
Relatório de Ensaio N° RL 2021/463

O laboratório não pode ser responsabilizado pelas informações prestadas pelo cliente, essas informações encontram-se identificadas neste relatório.

**ORIGEM DA AMOSTRA A CONSIDERAR:**

Amostra fornecida pelo requerente do ensaio.

**DESCRIÇÃO DO PRODUTO DETERMINADA PELO LABORATÓRIO:**

Placa de carpete tufado de pilha em ponto estruturado de 50 cm x 50 cm com efeito tonal (produto da família EN 1307)

**INFORMAÇÕES FORNECIDAS PELO CLIENTE:**

Composição da superfície de uso: 100% poliamida  
Tipo de base primária: poliéster não tecido  
Tipo de base: betumem  
Massa total por área unitária: 3900 g/m<sup>2</sup>  
Espessura total: 6,6 mm  
Espessura total da pilha: 4,0 mm  
Coloração: Cinza

Retardante de chamas: não

**Descrição das amostras do ensaio:**

\* Substrato: placa de fibrocimento  
Densidade (1800 ± 200) kg/m<sup>3</sup>  
Dimensões 105 cm x 23 cm  
Espessura (8 ± 2) mm  
Instalação: colocado solto  
Limpeza: nenhuma

**Condicionamento:**

Condicionamento a (23 ± 2)°C e umidade relativa de (50 ± 5) % até constante.

**Desvios eventuais do método de ensaio:**

Nenhum

**Data do ensaio:**

15/07/2021

**Duração do ensaio:**

A radiação é mantida por 30 minutos.

EN / FB.110/01 Versão em inglês







**REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL**  
**ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO**  
**Tradutora Pública Juramentada**  
**Registro: 532 - J.C.P.**

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil  
Celular: 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 49  
Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)  
Arquivo: L. 421, pág. 79  
Idioma a Traduzir: Inglês  
Data: 10 de junho de 2024

**Andréa de Macedo Valério**, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:  
**S.A.R.L. CRET**

Página 3/4  
Relatório de Ensaio N° RL 2021/463

**RESULTADOS:**

**1) FLUXO DE CALOR**

Amostra	Distância frontal da chama (mm)			Fluxo de calor (kW/m <sup>2</sup> )			Duração da chama (min/s)	Distância frontal máxima da chama (mm)	Fluxo Crítico de Calor FCC (kW/m <sup>2</sup> )
	10 min	20 min	30 min	HF 10	HF 20	HF 30			
1 (L)*	150	170	170	10,2	-	-	13 min 00 s	170	9,7
1 (L)*	170	220	220	9,7	-	-	17 min 10 s	220	8,7
2 (T)	200	200	200	9,1	-	-	16 min 50 s	200	9,1
3 (T)	190	190	190	9,3	-	-	16 min 20 s	190	9,3
Média (T)									9,0

(L)\* -> Direção longitudinal  
(T)\* -> Direção transversal

**Observação:**

A amostra encontra-se montada de forma tal que ao menos um conector está situado a 250 mm do ponto zero em ambas as direções.

Distância queimada (mm)	Tempo de queima para cada amostra em minutos (min) e segundos (s)			
	1 (L)	1 (T)	2 (T)	3 (T)
50	3 min 50 s	3 min 30 s	3 min 20 s	3 min 30 s
100	5 min 10 s	6 min 00 s	5 min 10 s	5 min 40 s
150	10 min 00 s	8 min 40 s	7 min 10 s	8 min 30 s
200		12 min 50 s	9 min 50 s	
250				
300				
350				
400				
450				
500				
550				
600				
650				
700				
750				
800				
850				
900				
950				
1000				







**REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL**  
**ANDRÉA DE MACEDO VALÉRIO**  
**Tradutora Pública Juramentada**  
**Registro: 532 - J.C.P.**

Rua Padre Anchieta 2177, apto. 1202 - CEP 80.730-000 - Curitiba - Paraná - Brasil  
Celular: 98807-2708 - E-mail: tradutorapublica@gmail.com - Matrícula OAB: 35054-PR - CPF: 662.455.599-87

Tradução: 49  
Documento: Relatório de Ensaio (Continuação)  
Arquivo: L. 421, pág. 80  
Idioma a Traduzir: Inglês  
Data: 10 de junho de 2024

**Andréa de Macedo Valério**, Intérprete Comercial e Tradutora Pública matriculada e juramentada na Meritíssima Junta Comercial do Estado do Paraná traduziu, em razão de seu ofício, o documento supracitado e escrito no idioma mencionado, cujo teor é o seguinte:  
**S.A.R.L. CRET**

Página 4/4  
Relatório de Ensaio N° RL 2021/463

**RESULTADOS:**

**2) DENSIDADE DA FUMAÇA**

Amostra	Atenuação máxima de luz (%)	Formação de fumaça (% X min)
1 (L)*	30,7	103,3
1 (T)*	34,1	142,8
2 (T)	28,8	106,0
3 (T)	31,7	117,1
Média (T)	31,5	122,0

(L)\* -> Direção longitudinal  
(T)\* -> Direção transversal

Os resultados do ensaio referem-se ao comportamento das amostras do ensaio de um produto sob as condições específicas do ensaio; não pretendem ser o único critério para avaliar o risco potencial de incêndio do produto em uso.

**O relatório é válido para as seguintes marcas registradas:**

3 Tonos MB  
Solidus MB  
Trends MB  
Metrópolis MB  
Layout MB  
Shadow MB  
Astral MB  
Efecto MB  
Interlude MB  
City Square MB  
Agregatta MB  
Forge MB  
RDP 205 MB  
Equinox MB  
Efecto Basics MB  
Efecto Graphics MB  
Efecto Stripes MB  
Metrópolis Transitions MB  
Navigator MB  
Odyssey MB  
Adventure MB  
Stripes MB  
Journey MB  
Frontier MB

O C.R.E.T. é notificado pelo Governo Francês para a Comissão Europeia sob o n° NB 2401.

\*\*\*Fim do relatório\*\*\*

EN / FB.110/01 Versão em inglês

POR SER ESTA A TRADUÇÃO DO DOCUMENTO ORIGINAL,  
AQUI ASSINO COM FÉ PÚBLICA, INERENTE AO MEU OFÍCIO.

*Andréa de Macedo Valério*  
**Andréa de Macedo Valério**  
Tradutora Pública Juramentada

